

SOMMER HIGHLIGHTS 2010

DolomitiSuperSummer Angebot | 08.05. – 23.10.2010

Offerta DolomitiSuperSummer :: Offers DolomitiSuperSummer

DOLOMITI
Super **SUMMER**

Reichhaltiges und aktives Sommerprogramm voller Energie, Tradition, Natur und Gesundheit.

Un programma estivo attivissimo a Valdaora pieno di energia, tradizione, salute e natura.

Rich and active summer programme full of energy, tradition, nature and vitality.



Kindersommer Angebot | 28.06. – 27.08.2010

Offerta estate dei bambini :: Offers Kids Summer



Ein spannendes Kinderprogramm erwartet Ihre Kinder von Montag-Freitag von 10.00 – 17.00 Uhr.

I Vostri bambini aspetta un programma pieno di giochi, avventure e nuove amicizie, da lunedì a venerdì dalle ore 10.00 alle ore 17.00.

Again there will be an exciting programme for kids with a lot of fun, adventures and games. From Monday until Friday, 10.00 am – 5.00 pm.



Nordic Walking Angebote | 08.05. – 24.07.2010 :: 28.08. – 23.10.2010

Offerte Nordic Walking :: Offers Nordic Walking



Von Montag bis Freitag erwartet Sie vom Nordic Walking Schnupperkurs bis hin zur Almtour alles was das Sportlerherz begehrt.

Da lunedì a venerdì Vi aspetta una grande varietà di corsi nordic walking come workshop introduttivi, corsi per principanti impegnative giornate...

From Monday – Friday trained instructors will offer you a varied nordic walking – programme including introductory workshops and taster lessons, alpine tours...



Bike Weeks Angebote | 14.06. – 02.07. 2010 :: 06.09. – 24.09.2010

Offerte Bike Weeks :: Offers Bike Weeks



In Olang erwartet Sie ein explizites Bikeprogramm: Geschenk bei Ankunft, Mobilitätstag, geführte MTB Tour mit Bikeguide, geschichtliche Radtour, Bike-Shuttle – mit Geocoaching, auf den Spuren des Giro d'Italia, Feinschmecker Radtour.

Vi aspetta un programma particolare bici a Valdaora: Piccolo gadget del Giro d'Italia, giorno mobilità, gita mountainbike guidata, gita storica, Bike-Shuttle con Geocoaching, sulle tracce del Giro d'Italia, gita buon-gustaio.

Special bike-program in Olang: Little present, mobility day, guided mountainbike tour, historical tour with the Bike-Shuttle – with Geocoaching, follow the tracks of the Giro d'Italia, gourmet bike-tour.



SOMMERHIGHLIGHTS 2010

KONZERTE DER MUSIKKAPELLE

„PETER SIGMAIR“ UND DER MUSIKKAPELLE „PFARRMUSIK“

*Concerti della banda musicale
„Peter Sigmair“ e della banda musicale
„Pfarrmusik“
concerts of the band „Peter Sigmair“ and
the band „Pfarrmusik“*

KIRCHTAGE IN OLANG

SAGRE A VALDAORA | FOLK FESTIVAL

Niederolang *Valdaora di Sotto* 26.06.-27.06.2010

Geiselsberg *Sorafurcia* 07.08.-08.08.2010

Mitterolang *Valdaora di Mezzo* 04.09.-05.09.2010

Oberolang *Valdaora di Sopra* 02.10.-03.10.2010

ALMFESTE

FESTE SULLE MALGE | ALP PARTY

Oberegger Alm – 04.07.2010

Lanzwiese – 18.07.2010

Brunstalm – 29.08.2010

Almabtrieb in Geiselsberg – 18.09.2010

25. – 26. 05.2010

GIRO D'ITALIA

09. 06.2010

OLANGER BAUERNKUCHL

*Cucina dei contadini di Valdaora
Farmer kitchen*

13.06.2010

HERZ-JESU-FEUER

*Fuoco Sacro Cuore | Herz-Jesu Fire
Herz-Jesu-Prozession in Mitterolang und Geiselsberg/
Herz-Jesu-Konzert am Pavillon in Mitterolang
processione Sacro Cuore a Valdaora di Mezzo e Sorafurcia/
Concerto Sacro Cuore sul padiglione a Valdaora di Mezzo
Herz-Jesu procession in Mitterolang und Geiselsberg/
Herz-Jesu concert on the pavilion in Mitterolang*

23.06.-27.06.2010

13. „INTERNATIONAL CHOIR FESTIVAL ALTA PUSTERIA“

*„Festival internazionale canto
corale Alta Pusteria“*

JULI | Luglio | July

FUSSBALL-SOMMERTRAININGSLAGER

*Ritiro estivo
Football Summer Training Camp*

14.07.2010/04.08.2010/25.08.2010

OLANGER STANDLSCHMAUS

*Cucina in strada
Street Food Festival*

19.07.-20.07.2010

WEINLEBEN IM PARK & KRAPFENGENÜSSE

*Vinissima nel parco & il piacere dei krapfen
Wine life in the Parc & doughnut festival*

31.07.-01.08.2010

SOMMERFEST DER „FREIWILLIGEN FEUERWEHR MITTEROLANG“

*Festa estiva dei „vigili del fuoco di Valdaora di Mezzo“
Summer Festival of the „Volunteer Fire Department
of Mitterolang“*

15.08.2010

GAUMENFREUDEN IM PARK

*Un parco di sapori
Culinary Treats in the Parc*

21.08.-22.08.2010

SCHÜTZENFEST IM PARK VON MITTEROLANG

*Festa estiva nel parco di Valdaora di Mezzo
Summer Festival in the park in Mitterolang*

11. 09.2010

INT. ALPENPÄSSEFAHRT OLANG

*Giro internazionale dei passi alpini
International Alps Pass drive*

10.10.2010

ERNTEDANK IN NIEDEROLANG

*Festa di ringraziamento per il raccolto a Valdaora di Sotto
Thanksgiving in Niederolang*

26.10./27.10./28.10.2010

STEGENER MARKT IN BRUNECK DER GRÖSSTE MARKT TIROLS

*Mercato di Stegona a Brunico, il più grande
mercato del Tirolo*

Stegen market in Bruneck, the largest market in Tyrol

JEDEN MONTAG :: ogni lunedì :: every Monday

Nordic-Walking-Schnupperkurs und Kräuterwanderung
*corso nordic walking per principianti ed escursione erboristica
herbal excursion and Nordic Walking course*

JEDEN DIENSTAG :: ogni martedì :: every Tuesday

geführte Erlebniswanderung
*escursione avventurosa con guida
guided tour in and around Olang*

JEDEN MITTWOCH :: ogni mercoledì :: every Wednesday

Bike Shuttle Tour und Brotbackkurs
*bike shuttle tour e corso di cucina per preparare il
pane contadino
baking of home-made bread and a Bike Shuttle Tour*

JEDEN DONNERSTAG :: ogni giovedì :: every Thursday

erlebnisreiche Naturpark-Wanderung
*escursione nei parchi naturali
guided excursion in the Natural Parks*

JEDEN FREITAG :: ogni venerdì :: every Friday

geführte Mountainbiketour
*gita in mountain bike con guida
guided mountain bike tour*